



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Költségvetési Bizottság*

---

**2011/0415(COD)**

18.4.2012

# VÉLEMÉNYTERVEZET

a Költségvetési Bizottság részéről

a Külügyi Bizottság részére

az Unió külső fellépési eszközeinek végrehajtására vonatkozó közös szabályok és eljárások megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról  
(COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

A vélemény előadója: Nadezhda Neynsky

PA\_Legam

## RÖVID INDOKOLÁS

Az Unió külső fellépési eszközeinek közös szabályait és eljárásait megállapító rendelet a 2014–2020 közötti többéves pénzügyi keret egyszerűsítési programja céljainak megfelelően horizontális keretként szolgál, egységes és összehangolt szabályokat biztosítva az Unió földrajzi (Fejlesztési Együttműködési Eszköz, Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz, Előcsatlakozási Támogatási Eszköz és Partnerségi Eszköz) és tematikus (Stabilitási Eszköz, a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze, Nukleáris Biztonsági Együttműködési Eszköz) külső fellépési eszközei számára.

Az uniós támogatás tervezésére és nyújtására vonatkozó egyszerűsített szabályok és eljárások – különösen a módosított költségvetési rendelettel összefüggésben – minden külső eszköz esetében horizontális célul tűzik ki az uniós támogatás hatékonyabb nyújtását:

- Az adminisztratív teher csökkentésével megeremti a költséghatékonyabb belső irányítás kereteit.
- A pénzügyi rendelkezések magas fokú harmonizálása az eszközökön belül és az eszközök között, ami szinergiákat teremt és javítja az általános jogbiztonságot.
- Olyan rendelkezéseket hoz, amelyek biztosítják az Unió megfelelő mértékű rugalmasságát abban az esetben, amikor előre nem látható események és a kedvezményezettek szükségletei miatt gyors cselekvésre van szükség.
- Biztosítja, hogy rendelkezései az új költségvetési rendelet tekintetében megfelelően számot adjanak a külső fellépések sajátosságairól, valamint finanszírozási eszközeiről.
- Megerősíti az Unió, a tagállamok és egyéb adományozók által nyújtott támogatások összehangolását.

### Költségvetési vonzatok

Az előadó szeretné ismételtlen megerősíteni a Parlament által a SURE állásfoglalásában elfogadott álláspontot, amely szerint az Uniónak megfelelő szintű pénzügyi erőforrásokra van szüksége kötelezettségei teljesítése érdekében, és ez hasonlóan fontos az olyan külső fellépések esetében, ahol az Uniónak mint globális politikai szereplőnek kell fellépnie.

A Bizottság javasolja, hogy 2011-es változatlan áron számítva 121,8 milliárd eurónyi összeget ajánljanak fel a négy földrajzi és a három tematikus eszköz számára. Ez a jelenlegi többéves pénzügyi keret összegéhez képest 17,6%-os növekedést képvisel. Az előadó javasolná a változatlan árk módszeres használatát a viták és eszmecserek során, mivel ez a megközelítés valósabb alapot biztosít különösen az időszakonként változó többéves keretek összehasonlítása esetén. Az előadó javasolja továbbá, hogy ezek az eszmecserek ne csupán az önelemzésről szóljanak, hanem vegyék figyelembe egyéb fontos mutatók alakulását is, mert az egyes eszközök tulajdonságai alapján különböző lehet a jelentőségük.

Az előadó javasolná, hogy a Bizottság félidőben adjon ki egy dokumentumot, amely egyesíti az e rendelet hatálya alá eső összes támogatás, valamint tág körben minden olyan külső támogatás adatait, amely nem csak a 4. cím alá tartozik, valamint a kiadások lebontását ajánlja többek között a kedvezményezett ország, a támogatások általános felhasználási területe, az alkalmazott pénzügyi eszközök, a kötelezettségek és kifizetések, valamint a partnerek részvételének mértéke alapján. Az előadó szerint egy ilyen dokumentum nagyban növelné

annak az átláthatóságát, hogy az uniós támogatások hogyan és hova kerültek elosztásra, és javítaná a pénzügyi eszközök és kezdeményezések kölcsönösen kiegészítő jellegének és koherenciájának áttekinthetőségét.

### A javaslat hiányosságai

Az előadó javasolja a jelenleg tárgyalás alatt lévő költségvetési rendelet rendelkezései és az Unió külső fellépési eszközközeinek végrehajtására vonatkozó közös szabályokat és eljárásokat megteremtő rendeletjavaslat közötti együttműködési képesség határozott kiemelését.

Részletezve a javasolt módosítások az alábbiakról rendelkeznek:

- a végrehajtási eljárások és a finanszírozási határozatok megerősítése és pontosítása az uniós támogatások átlátható, igazságos és tisztességes alkalmazása érdekében, minden külső fellépés esetén;
- hatékonyabb jelenések és nyomon követés, beleértve a közös végrehajtási rendelet félidős felülvizsgálatát;
- mind az unión belüli, mind a külső adományozóktól rendelkezésre bocsátott támogatások következetességének, koherenciájának és koordinációjának további javítása;
- a pénzügyi eszközök felhasználásának szigorúbb ellenőrzése, megfelelőségük ötévenként történő felülvizsgálata mellett.

Ezenkívül az előadó felhívja a figyelmet a szövegben a sürgősség és a különleges esetek különféle meghatározásaira, amelyeket tisztázni és egységesíteni kell a jogbiztonság javítása érdekében arra vonatkozóan, hogy az Unió hogyan és mikor avatkozhat be a világméretű válságok esetén. Az előadó emlékeztet arra, hogy a jelenlegi, a költségvetési rendelet szerinti meghatározás a 2342/2002/EK bizottsági rendelet 168. cikkének (2) bekezdésében (végrehajtási szabályok) található, és előreláthatólag kiigazításra kerül.

Míg az Unió pénzügyi eszközeinek nem célja a tagállami eszközök, a magánfinanszírozás vagy az egyéb uniós pénzügyi beavatkozás helyettesítése, a Bizottság a támogatások következetességének és kiegészíthetőségének biztosítására törekszik annak érdekében, hogy az erőforrások és a felek szaktudásának egyesítése által biztosítsa a költségvetési szinergiákat. Az innovatív pénzügyi eszközök multiplikátor hatást gyakorolnak az uniós költségvetésre azáltal, hogy elősegítik és vonzzák az egyéb köz- és magánfinanszírozást az uniós érdekeltségű projektek számára, ami azonban nem mehet az uniós finanszírozás jogszerű felhasználásának rovására. Különösen fontos, hogy a pénzügyi tőkeáttétel ne veszélyeztesse a jelenleg tárgyalási fázisban lévő költségvetési rendelet által bevezetésre kerülő legjobb gyakorlatot. Ugyanebben az összefüggésben a költségvetési megfontolásoknak egyensúlyt kell teremteniük az Unió belső politikáinak céljai és a külső célok jobb összehangolása érdekében olyan kezdeményezések érvényesítése által, mint az Európa 2020 stratégia, a demokrácia, a jogállamiság, az emberi jogok, a vállalkozói kedv és a környezetvédelem.

Az előadó fel kívánja hívni a figyelmet a jelenlegi javaslat 6., 9., 10. és 11. cikkének rendelkezéseire, amelyek az egyes eszközök vagy azok csoportjának különleges igényeiről rendelkeznek. Ezek a cikkek ellenkeznek a rendelet alap gondolatával, amely csak a horizontális és univerzális rendelkezést biztosítja. Az előadó elismeri, hogy az egyes

eszközök sajátosságai megkívánják egy bizonyos mértékű egyedi szabályozást, viszont határozottan sürgeti, hogy ezeket a cikkeket – indokolt esetben – a kapcsolódó eszközre vonatkozó konkrét jogalkotási javaslatokba építsék be. A közös végrehajtási rendeletnek csak olyan esetekben és eljárásoknál kell irányadó szereppel rendelkeznie, amelyek vagy valódi egyetemességgel rendelkeznek külső fellépés esetén, vagy az uniós pénzügyi eszközök általános szabályozás alá eső felhasználása esetében.

## MÓDOSÍTÁSOK

A Költségvetési Bizottság felkéri a Külügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele az alábbi módosításokat:

### Módosítás 1

#### Jogalkotási állásfoglalás-tervezet -1 bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1) rámutat, hogy a jogalkotási javaslatban meghatározott pénzügyi keretösszeg mindössze jelzésként szolgál a jogalkotó hatóság számára, és nem rögzíthető mindaddig, amíg a 2014 és 2020 közötti többéves pénzügyi keretről szóló rendeletjavaslatról megállapodás nem születik;***

Or. en

### Módosítás 2

#### Jogalkotási állásfoglalás-tervezet -1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) emlékeztet a „Befektetés a jövőbe :új többéves pénzügyi keret (MFF) a versenyképes, fenntartható és befogadó Európáért” című, 2011. június 8-i állásfoglalására; ismételten megerősíti, hogy a következő többéves pénzügyi keret megfelelő mértékű kiegészítő erőforrást igényel annak érdekében, hogy az Unió számára lehetővé tegye a jelenlegi***

*politikai prioritásainak és a Lisszaboni Szerződésben meghatározott új feladatoknak a teljesítését, valamint az előre nem látható eseményekre történő reagálást; felszólítja a Tanácsot, hogy amennyiben nem osztja ezt a megközelítést, határozza meg egyértelműen, hogy mely politikai prioritásait vagy projektjeit lehet teljes egészében elvetni, annak ellenére, hogy európai hozzáadott értékük bebizonyosodott;*

Or. en

### **Módosítás 3**

**Rendeletre irányuló javaslat  
-1 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1) A kiadások végrehajtásának és minőségének javítását a külső eszközök célkitűzéseinek elérése érdekében irányadó elvnek kell tekinteni, ugyanakkor biztosítani kell az Unió pénzügyi erőforrásainak optimális felhasználását.*

Or. en

### **Módosítás 4**

**Rendeletre irányuló javaslat  
-1 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1a) Fontos biztosítani az Unió külső eszközei pénzgazdálkodásának hatékonyságát és eredményességét, és végrehajtásukat a lehető leghatékonyabb és a leginkább felhasználóbarát módon*

*végezni, biztosítva valamennyi résztvevő számára a jogbiztonságot és az eszközökhöz való hozzáférést.*

Or. en

## Módosítás 5

### Rendeletre irányuló javaslat 3 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A finanszírozási határozatok formája a többéves indikatív programozásban foglalt terveket követve éves vagy többéves cselekvési program **vagy** egyedi intézkedés, az előre nem látható **és** indokolt szükségletek által igényelt esetekben különleges intézkedés, valamint kísérő intézkedés lehet.

*Módosítás*

(3) A finanszírozási határozatok formája a **3. cikk szerint vagy a** többéves indikatív programozásban foglalt terveket követve éves vagy többéves cselekvési program **és** egyedi intézkedés, **vagy** az előre nem látható **vagy** indokolt szükségletek által igényelt esetekben különleges intézkedés, valamint kísérő intézkedés lehet.

Or. en

## Módosítás 6

### Rendeletre irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Figyelemmel e végrehajtási aktusok szakpolitikai programozási vagy pénzügyi végrehajtási jellegére és különösen a költségvetési vonzataikra, általában a vizsgálóbizottsági eljárást alkalmazni kell az elfogadásukra, kivéve a kis pénzügyi jelentőséggel bíró intézkedéseket. A Bizottságnak azonban olyan kellően indokolt esetben, amikor az Unió gyors válaszána szükségessége ezt megköveteli, azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat kell elfogadnia.

*Módosítás*

(4) Figyelemmel e végrehajtási aktusok szakpolitikai programozási vagy pénzügyi végrehajtási jellegére és különösen a költségvetési vonzataikra, általában a vizsgálóbizottsági eljárást alkalmazni kell az elfogadásukra, kivéve a kis pénzügyi jelentőséggel bíró intézkedéseket. A Bizottságnak azonban olyan, kellően indokolt esetben, amikor az Unió gyors válaszána szükségessége ezt megköveteli, azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat kell elfogadnia. ***Az Európai Parlamentet erről megfelelően és***

*haladéktalanul tájékoztatni kell. Minden elfogadott intézkedésnek tekintettel kell lennie az Unió éves költségvetésének pénzügyi szabályozásáról szóló .../EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre (a továbbiakban: „pénzügyi szabályozás”).*

Or. en

## Módosítás 7

### Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A pénzügyi eszközök végrehajtásánál, amennyiben a művelet igazgatásával pénzügyi közvetítőt bíznak meg, a bizottsági határozat elsősorban a következőkre vonatkozó rendelkezéseket foglalja magában: kockázatmegosztás, a végrehajtásért felelős közvetítő díjazása, a pénzeszközök felhasználása és újrafelhasználása, valamint az esetleges nyereségek.

*Módosítás*

(6) A pénzügyi eszközök végrehajtásánál, amennyiben a művelet igazgatásával pénzügyi közvetítőt bíznak meg, a bizottsági határozat elsősorban a következőkre vonatkozó rendelkezéseket foglalja magában, **tekintettel a pénzügyi szabályozás vonatkozó rendelkezéseire:** kockázatmegosztás, a végrehajtásért felelős közvetítő díjazása, a pénzeszközök felhasználása és újrafelhasználása, valamint az esetleges nyereségek. **Amikor a pénzügyi eszközök már nem tekinthetők szükségesnek, a jelen rendeletben meghatározott feltételek mellett meg lehet szüntetni azokat.**

Or. en

## Módosítás 8

### Rendeletre irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Bár az Unió által nyújtott külső támogatás finanszírozási igényei

*Módosítás*

(8) Bár az Unió által nyújtott külső támogatás finanszírozási igényei



növekszenek, az Unió gazdasági és költségvetési helyzete korlátozza az ilyen jellegű támogatáshoz rendelkezésre álló forrásokat. A Bizottságnak ezért a rendelkezésre álló források leghatékonyabb felhasználására kell törekednie, különösen a tőkeáttételi hatással rendelkező pénzügyi eszközök használata útján. ***Az ilyen tőkeáttételi hatást növeli az, hogy lehetőség van a befektetett és a pénzügyi eszközök által generált összegek felhasználására és újbóli felhasználására.***

növekszenek, az Unió gazdasági és költségvetési helyzete korlátozza az ilyen jellegű támogatáshoz rendelkezésre álló forrásokat. A Bizottságnak ***a nemzeti, az uniós, a többoldalú és a nemzetközi intézkedések, valamint a rendelkezésre álló eszközök közötti költségvetési szinergiák létrehozását kell megcéloznia az esetleges átfedések elkerülése révén, és ezért a rendelkezésre álló források leghatékonyabb felhasználására kell törekednie, az uniós erőforrások igazságos és tisztességes felhasználásának tiszteletben tartásával, különösen a tőkeáttételi hatással rendelkező pénzügyi eszközök használata útján, ami lehetővé teszi a befektetett és a pénzügyi eszközök által generált összegek felhasználását és újbóli felhasználását a pénzügyi szabályozás vonatkozó rendelkezéseinek betartása mellett.***

Or. en

## Módosítás 9

### Rendeletre irányuló javaslat 10 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(10) További rendelkezéseket kell hozni a finanszírozási módszerekről, az Unió pénzügyi érdekeinek védelméről, az állampolgársági és származási szabályokról, valamint az eszközök értékeléséről,

*Módosítás*

(10) További rendelkezéseket kell hozni a finanszírozási módszerekről, az Unió pénzügyi érdekeinek védelméről, az állampolgársági és származási szabályokról, ***az intézkedések értékeléséről, a jelentéstételről és a felülvizsgálatról,*** valamint az eszközök értékeléséről.

Or. en

## Módosítás 10

### Rendeletre irányuló javaslat 10 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(10a) Amikor az Unió külső fellépését támogató új struktúrákat és kezdeményezéseket hoznak létre, új pénzeszközök bevonására van szükség, elegendő költségvetési forrást kell biztosítani számukra, és nem rekeszthetik ki a rendelkezésre álló uniós külső eszközöket,***

Or. en

*Indokolás*

*Biztosítja, hogy az új struktúrák és kezdeményezések létrehozása nem sérti a tervezett támogatások jogos és objektív felhasználását.*

## Módosítás 11

### Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(3) E rendelet alkalmazása során a Bizottság, ahol a fellépés jellegére tekintettel ez lehetséges és megfelelő, a legrugalmasabb eljárások alkalmazását részesíti előnyben a hatékony és eredményes végrehajtás érdekében.

(3) E rendelet alkalmazása során a Bizottság, ahol a fellépés jellegére tekintettel ez lehetséges és megfelelő, a legrugalmasabb eljárások alkalmazását részesíti előnyben a hatékony és eredményes végrehajtás érdekében, ***az uniós támogatások jogszerű felhasználásának tiszteletben tartásával és a költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül.***

Or. en

## Módosítás 12

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság éves vagy többéves cselekvési programokat fogad el, ha az alkalmazandó eszközben említett indikatív programozási **dokumentumok** alapján ez szükséges.

*Módosítás*

(1) A Bizottság éves vagy többéves cselekvési programokat fogad el, ha az alkalmazandó eszközben említett indikatív programozási **dokumentumokban mérlegelt általános és globális tengelyek** alapján ez szükséges.

Or. en

## Módosítás 13

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az (1) bekezdésben említett azon cselekvési programokat **és** egyedi intézkedéseket, amelyekre vonatkozóan az Unió pénzügyi támogatása meghaladja a 10 millió EUR-t, **valamint azokat a különleges intézkedéseket, amelyekre vonatkozóan az Unió pénzügyi támogatása meghaladja a 30 millió EUR-t**, a 15. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

*Módosítás*

(2) Az (1) bekezdésben említett azon cselekvési programokat, egyedi intézkedéseket **és különleges intézkedéseket**, amelyekre vonatkozóan az Unió pénzügyi támogatása meghaladja a 10 millió EUR-t, a 15. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

Or. en

*Indokolás*

*Biztosítja, hogy az új struktúrák és kezdeményezések létrehozása nem sérti a tervezett támogatások jogos és objektív felhasználását..*

## Módosítás 14

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Ha a nem jelentős változtatások teljes összege vagy a költségvetésre gyakorolt hatása túllépi a kismértékű finanszírozás fent említett küszöbét, a 15. cikk (3) bekezdésében említett eljárást kell alkalmazni.***

Or. en

*Indokolás*

*Biztosítja, hogy az új struktúrák és kezdeményezések létrehozása nem sérti a tervezett támogatások jogos és objektív felhasználását..*

## Módosítás 15

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4) A projektek szintjén megfelelő*** előzetes környezeti vizsgálatot kell végezni, ***többek között az éghajlat-változási és biodiverzitási hatások tekintetében, beleértve adott esetben a környezetvédelmi szempontból érzékeny projektek, különösen a nagyobb új infrastruktúrák környezeti hatásvizsgálatát.*** Amennyiben szükséges, az ágazati programok végrehajtásakor stratégiai környezeti vizsgálatot kell végezni. ***Biztosítani kell az érdekelt felek környezeti vizsgálatokba való bevonását és az eredményekhez való nyilvános hozzáférést.***

***(4) Megfelelő*** előzetes környezeti vizsgálatot kell végezni ***az érvényben lévő jogszabályoknak és a környezeti hatásvizsgálatról (KHV) szóló irányelv rendelkezéseinek megfelelően.*** Amennyiben szükséges, az ágazati programok végrehajtásakor stratégiai környezeti vizsgálatot kell végezni. ***A KHV-t a nyilvánosság számára hozzáférhetővé kell tenni és a döntéshozatali eljárás során fel kell használni.***

Or. en

## Módosítás 16

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az uniós finanszírozás fedezheti az eszközök végrehajtásával és célkitűzéseik megvalósításával kapcsolatos kiadásokat, ideértve **a végrehajtáshoz** közvetlenül **szükséges** előkészítési, figyelemmelkísérési, nyomonkövetési, ellenőrzési és értékelési tevékenységekhez kapcsolódó igazgatási támogatás költségeit, valamint az uniós küldöttségeknek az eszközök keretében finanszírozott műveletek igazgatásához szükséges igazgatási támogatáshoz kapcsolódó kiadásait.

*Módosítás*

(1) Az uniós finanszírozás fedezheti az eszközök végrehajtásával és célkitűzéseik megvalósításával kapcsolatos kiadásokat, ideértve **az eszközök által finanszírozott műveletekhez** közvetlenül **kapcsolódó** előkészítési, figyelemmelkísérési, nyomonkövetési, ellenőrzési és értékelési tevékenységekhez kapcsolódó igazgatási támogatás költségeit, valamint az uniós küldöttségeknek az eszközök keretében finanszírozott műveletek igazgatásához szükséges igazgatási támogatáshoz kapcsolódó kiadásait.

Or. en

## Módosítás 17

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Amennyiben az a), b) és c) pontban felsorolt tevékenységek a fellépés útján végrehajtott alkalmazandó eszköz általános célkitűzéseikhez kapcsolódnak, az uniós finanszírozás fedezheti a következőket:

*Módosítás*

(2) Amennyiben az a), b) és c) pontban felsorolt tevékenységek a fellépés útján végrehajtott alkalmazandó eszköz általános célkitűzéseikhez **közvetlenül** kapcsolódnak, az uniós finanszírozás fedezheti a következőket:

Or. en

## Módosítás 18

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A kísérő intézkedések finanszírozhatók az indikatív programozási dokumentumok hatályán kívül is. Adott esetben a Bizottság a 15. cikk (2) **bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárásnak** megfelelően fogad el kísérő intézkedéseket.

*Módosítás*

(3) A kísérő intézkedések **céljaikkal arányos módon** finanszírozhatók az indikatív programozási dokumentumok hatályán kívül is. Adott esetben a Bizottság a 15. cikk (2) **bekezdésének** megfelelően fogad el kísérő intézkedéseket. **Amennyiben a kísérő intézkedések teljes összege meghaladja a kismértékű finanszírozás 2. cikk (2) bekezdésében említett küszöbét, a Bizottságnak a 15. cikk (3) bekezdésében említett kísérő intézkedéseket kell alkalmaznia.**

Or. en

## Módosítás 19

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) költségvetés-támogatás;

*Módosítás*

c) **általános és ágazati** költségvetés-támogatás;

Or. en

## Módosítás 20

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – f pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) részvénytulajdonok vagy tőkerészesedések nemzetközi pénzügyi szervezetekben, ideértve a regionális

*Módosítás*

f) részvénytulajdonok vagy tőkerészesedések nemzetközi pénzügyi szervezetekben, ideértve a regionális fejlesztési bankokat is, **de a tagállamok**

fejlesztési bankokat is.

*nemzeti bankjait kizárva.*

Or. en

## Módosítás 21

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 6 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) köz-magán társulás létrehozásához és igazgatásához szükséges költségekhez való hozzájárulás, és

*Módosítás*

c) köz-magán társulás létrehozásához és igazgatásához szükséges költségekhez való **arányos** hozzájárulás, és

Or. en

## Módosítás 22

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 6 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(6a) Pénzügyi közvetítő kezelésében lévő, egy pénzügyi eszköz megszüntetéséből származó minden bevételt belső címzett bevételként kell hozzárendelni a megfelelő külső fellépési eszközhöz. A Bizottság ötévente felülvizsgálja az uniós célok elérése érdekében adott hozzájárulást és a rendelkezésre álló pénzügyi eszközök hatékonyságát. Amennyiben a pénzügyi eszköz megszüntetése indokolt, az erre vonatkozó döntést a 15. cikk (3) bekezdése értelmében kell meghozni.***

Or. en

## Módosítás 23

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 6 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(6b) Az innovatív pénzügyi eszközök használatának és a nemzetközi pénzügyi intézményekkel való együttműködésnek a pénzügyi szabályozásban és egyéb vonatkozó uniós jogszabályokban rögzített közös uniós normákon, az uniós támogatások felhasználásának legjobb gyakorlatán és a jelentéstételen kell alapulnia.***

Or. en

## Módosítás 24

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(3) Az IPA és az ENI keretében végrehajtott fellépésekre vonatkozó, egy pénzügyi éven túlnyúló költségvetési kötelezettségvállalások felbonthatók több évre esedékes éves részletekre.

(3) Az IPA, **a DCI, a harmadik országokkal folytatott együttműködés partnerségi eszköze** és az ENI keretében végrehajtott fellépésekre vonatkozó, egy pénzügyi éven túlnyúló költségvetési kötelezettségvállalások felbonthatók több évre esedékes éves részletekre.

Or. en

## Módosítás 25

### Rendeletre irányuló javaslat 6 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**6a. cikk**



*Jelentéstétel a külső fellépéshez  
kapcsolódó kiadásokról*

*A Bizottságnak az n+1 költségvetési évre vonatkozó kiadásokat tartalmazó munkadokumentum VII. részében meg kell határoznia a külső fellépéshez kapcsolódó, az országok és eszközök, valamint a kötelezettségek és kifizetések szerinti lebontást a 3. cikk, a 4. cikk (1) bekezdése és a 6. cikk (1) bekezdése által említett minden intézkedés vonatkozásában.*

Or. en

**Módosítás 26**

**Rendeletre irányuló javaslat  
12 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*12 cikk*

*törölve*

*A fellépések értékelése*

*(1) A Bizottság rendszeresen értékeli és felülvizsgálja a fellépéseit, valamint értékeli az ágazati szakpolitikák és fellépések végrehajtásának eredményeit és a programozás hatékonyságát, adott esetben független külső értékelések útján, hogy megbizonyosodjon arról, teljesültek-e a célkitűzések, valamint hogy ajánlásokat fogalmazhasson meg a jövőbeli műveletek tökéletesítése céljából.*

*(2) A Bizottság tájékoztatás céljából megküldi értékelő jelentéseit az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A tagállamok kérhetik konkrét értékeléseknek a 15. cikkben említett bizottságokban való megvitatását. Az eredmények felhasználásra kerülnek a programtervezés és a forráselosztás során.*

*(3) A Bizottság megfelelő mértékig minden érintett érdekelt felet bevon az e*

*rendelet szerint nyújtott uniós támogatás  
értékelési szakaszába.*

Or. en

*Indokolás*

*Lásd a 26. és 27. módosítást - 12. cikket néhány módosítással együtt át kell helyezni a javaslat  
III. címéből a IV címbe.*

**Módosítás 27**

**Rendeletre irányuló javaslat  
IV cím – 12 a cím (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**12a. cikk**

*Az intézkedések kiértékelése*

*(1) A Bizottság évente értékeli és felülvizsgálja fellépéseit, felmérve, hogy a célokat megfelelően határozták-e meg, valamint értékeli az ágazati szakpolitikák és fellépések végrehajtásának eredményeit és a programozás hatékonyságát, adott esetben független külső értékelések útján, hogy megbizonyosodjon arról, teljesültek-e a célkitűzések, valamint hogy ajánlásokat fogalmazhasson meg a jövőbeli műveletek tökéletesítése céljából.*

*(2) A Bizottság tájékoztatás céljából megküldi értékelő jelentéseit az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A tagállamok kérhetik egyes konkrét értékeléseknek a 15. cikkben említett bizottságokban való megvitatását. A megvitatott eredményeket figyelembe veszik a programtervezés és forráselosztás folyamán.*

*(3) A Bizottság megfelelő mértékig minden érintett érdekelt felet bevon az e rendelet szerint nyújtott uniós támogatás értékelési szakaszába.*

Or. en

## Indokolás

See AmenLásd a 26. és 27. módosítást - 12. cikket néhány módosítással együtt át kell helyezni a javaslat III. címéből a IV címbe.

### Módosítás 28

#### Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – cím

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Kétévenkénti jelentés

*Módosítás*

*A módosítás a magyar változatot nem érinti,*

Or. en

### Módosítás 29

#### Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A kétéves jelentés információkat tartalmaz az előző év vonatkozásában a finanszírozott intézkedésekről, a nyomon követési és értékelési gyakorlatok eredményeiről, az érintett partnerek bevonásáról, valamint a költségvetési kötelezettségvállalások és kifizetési előirányzatok teljesítéséről. A jelentés értékeli az uniós pénzügyi támogatás eredményeit, a lehető legnagyobb mértékben felhasználva a támogatás ezen eszközök célkitűzéseinek teljesítése terén játszott szerepére vonatkozó konkrét és mérhető mutatókat.

*Módosítás*

(2) A kétéves jelentés információkat tartalmaz az előző **két** év vonatkozásában a finanszírozott intézkedésekről, a nyomon követési és értékelési gyakorlatok eredményeiről, az érintett partnerek bevonásáról, valamint a költségvetési kötelezettségvállalások és kifizetési előirányzatok teljesítéséről. A jelentés értékeli az uniós pénzügyi támogatás eredményeit, a lehető legnagyobb mértékben felhasználva a támogatás ezen eszközök célkitűzéseinek teljesítése terén – **a gazdasági fejlődést és az emberi jogokat beleértve** – játszott szerepére vonatkozó konkrét és mérhető mutatókat.

Or. en

## Módosítás 30

### Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság legkésőbb 2017. december 31-ig jelentést készít az egyes eszközök célkitűzéseinek megvalósulásáról, olyan **eredmény- és hatásmutatók** alapján, amelyek a források felhasználásának hatékonyságát és az eszközök európai többletértékét mérik, figyelemmel az eszközök keretében végrehajtott fellépési formák megújítása, módosítása vagy felfüggesztése kérdésében hozott határozatra. A jelentés ezenkívül megvizsgálja az egyszerűsítés lehetőségét, a belső és külső koherenciát, azt, hogy a célkitűzések továbbra is relevánsak-e, valamint az intézkedések hozzájárulását az Unió intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre vonatkozó prioritásaihoz. Figyelembe veszi az eszközök hosszú távú hatásaira vonatkozó megállapításokat és következtetéseket.

*Módosítás*

(1) A Bizottság legkésőbb 2017. december 31-ig jelentést készít az egyes eszközök célkitűzéseinek megvalósulásáról **és az e rendelet nyomán létrejött átfogó teljesítményről és hozzáadott értékről**, olyan **átlátható, világos és konkrét mutatók** alapján, amelyek a források felhasználásának hatékonyságát és az eszközök európai többletértékét mérik, figyelemmel az eszközök keretében végrehajtott fellépési formák megújítása, módosítása vagy felfüggesztése kérdésében hozott határozatra. A jelentés ezenkívül megvizsgálja az egyszerűsítés lehetőségét, a belső és külső koherenciát, azt, hogy a célkitűzések továbbra is relevánsak-e, valamint az intézkedések hozzájárulását az Unió intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre vonatkozó prioritásaihoz. Figyelembe veszi az eszközök hosszú távú hatásaira vonatkozó megállapításokat és következtetéseket.

Or. en

## Módosítás 31

### Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Ezt a jelentést be kell nyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, adott esetben az eszközök szükséges módosításait tartalmazó jogalkotási javaslattal együtt.

*Módosítás*

(2) Ezt a jelentést be kell nyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, adott esetben az eszközök **és e rendelet** szükséges módosításait tartalmazó jogalkotási javaslattal együtt.

Or. en

## Módosítás 32

### Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 5 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(5a) 2017. december 31-e előtt a Bizottságnak ki kell adnia egy dokumentumot, amely széleskörűen egyesíti az e rendelet hatálya alá tartozó támogatásról és minden külső támogatásról – nem csak a 4. címre korlátozódó támogatásról – szóló összes információt, és amely a kiadások részletezését tartalmazza többek között a kedvezményezett ország, a támogatás felhasználásának általános területe, a pénzügyi eszközök használata, a kötelezettségek és kifizetések, valamint a partnerek részvételi aránya szerinti lebontásban.***

Or. en

#### *Indokolás*

*Az előadó szerint egy ilyen dokumentum nagyban növelné annak az átláthatóságát, hogy az uniós támogatások hogyan és hova kerültek elosztásra, és javítaná a pénzügyi eszközök és kezdeményezések kölcsönösen kiegészítő jellegének és koherenciájának áttekinthetőségét.*